

| Svenska |
|---|
| ACC-FWCA levereras med följande tillbehör: Uppladdningsbart batteripaket (NP-FW50) Axlerem (STP-XS2AM) Omslagsduk (LCS-WRIAM) Hållare för linslock (LCS-LCIAM) Uppsättning tryckt dokumentation |
| NP-FW50 |
| Specifikationer |
| Maximal utspänning: 8.4 V Liktströmsspänning / Medelvärde av utgående spänning: 7,2 V Liktströmsspänning / Kapacitet (typisk): Ca. 7,7 Wh (1 080 mAh) /Kapacitet (minimum): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Arbets temperatur: Från 0 °C till 40 °C / Storlek: Ca. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (h/b/d) / Vikt: Ca. 57 g Utårande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande. |
| För närmare information hänvisar vi till bruksanvisningen som medföljer det uppladdningsbara batteripaketet. |
| STP-XS2AM |
| A Fastsättning av axleremmen |
| Sätt fast axleremmen genom att dra änden genom remögländ på Digitalkameran med utbytbart objektiv (nedan kallad "kamera"). |
| B Fastsättning av tillbehör på axleremmen |
| • Du kan använda en karabinhåke för att sätta fast en hållare för linslocket på axleremmen. <ul style="list-style-type: none">Använd inte en karbinhåke av metall eftersom den kan slå emot och skada kameran. Karabinhåke medföljer inte. |
| Att tänka på vid användning |
| • Kontrollera före användning att axleremmen inte är skadad och försäkra dig om att axleremmen är fastsatt på kameran på rätt sätt. <ul style="list-style-type: none">Undvik att svänga runt med axleremmen med en kamera fastsatt. Låt inte axleremmen ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement. Det kan orsaka att axleremmen missfärgas eller deformeras. När axleremmen sitter fast på kameran, se till att ha ett stabilt läge för att förhindra att den tappas. |
| Rengöring och hantering |
| • Axleremmen blir blöt av vatten eller svett, är det möjligt att den missfärgas. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna. <ul style="list-style-type: none">Om axleremmen blir blöt, torka bort så mycket vatten som möjligt, rätta till formen på remmen och låt den torka på en skuggig plats. Vid rengöring av axleremmen, använd en torr, mjuk torkduk för att torka bort smuts. Använd inga starka kemikalier (alkohol, tvättbensin, thinner etc.) eller hårda borstar, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder axleremmen. |
| LCS-WR1AM |
| C Använda omslagsduken |
| Slå in kameran eller objektivet enligt stegen ① till ④ med Sonys logga markerad med cirkel i illustration värd nedåt. Dra slutlugg runt gummibandet så att duken hålls på plats. |
| Obs! |
| • Denna omslagsduk är avsedd för förvaring och transport av kameran. Den skyddar inte kameran mot stötar eller tryck. <ul style="list-style-type: none">Var försiktig så att du inte tappar kameran och objektivet när de ska förvaras eller transporteras. Använd inte omslagsduken för att torka av linsen eller skärmen på kameran. Låt inte omslagsduken ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmelement. Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste när smuts ska torkas av. Tvätta inte omslagsduken eftersom den delvis är gjord av läder. I sällsynta fall kan omslagsduken ge fläckar på kläderna eller kameran beroende på användningen. |
| LCS-LCIAM |
| D Förvaring av minneskortet |
| E Fastsättning av denna enhet på axleremmen |
| Dra bandet på axleremmen genom bället (E-④) på baksidan av denna enhet. |
| F Fastsättning av denna enhet med en karbinhåke |
| • Du kan fästa denna enhet på kläderna etc. genom att använda en karbinhåke som visas. <ul style="list-style-type: none">Karbinhåke medföljer inte. |
| Att tänka på vid användning |
| • Efter att ha stoppat ner linslocket, tillslut denna enhet med läderbället. <ul style="list-style-type: none">Var försiktig så att du inte tappar linslocket. Lägg minneskortet i fodralet innan det förvaras i denna enhet. Den största storleken på minneskort som kan förvaras är CompactFlash-kort. Fodralet säljs separat. Låt inte enheten ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement. Det kan orsaka att denna enhet missfärgas eller deformeras. När denna enhet sätts på axelmmen, se till att ha ett stabilt läge för att förhindra att kameran tappas. Vatten eller svett kan orsaka att enheten faller färg. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna. Om denna enhet blir blöt, torka bort vatten från ytan, rätta till denna enhet och låt den torka på en skuggig plats. Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste eller polerdyna, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder enheten. |
| Italiano |
| Il kit ACC-FWCA viene fornito con i seguenti accessori in dotazione: Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50) Tracolla (STP-XS2AM) Panno di avvolgimento (LCS-WRIAM) Copriobiettivo (LCS-LCIAM) Corredo di documentazione stampata |
| NP-FW50 |
| Caratteristiche tecniche |
| Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita media: CC 7,2 V / Capacità (tipica): circa 7,7 Wh (1080 mAh) / Capacità (minima): 7,3 Wh (1020 mAh) / Temperatura di impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni: circa 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (h/a/p) / Peso: Circa. 57 g O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. |
| Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável. |
| STP-XS2AM |
| A Como fixar a correia do ombro |
| Fixe a correia do ombro passando a ponta pelo fixador de correia da Câmara Digital de Objectivos Intercambiáveis (referida abaixo como "câmara"). |
| B Como fixar um acessório à correia do ombro |
| • Pode utilizar um mosquetão para fixar um porta-tampa de objectiva à correia do ombro. <ul style="list-style-type: none">Não utilize um mosquetão metálico, pois pode bater contra e danificar a câmara. O mosquetão não é fornecido. |

ACC-FWCA levereras med följande tillbehör:
Uppladdningsbart batteripaket (NP-FW50)
Axlerem (STP-XS2AM)
Omslagsduk (LCS-WRIAM)
Hållare för linslock (LCS-LCIAM)
Uppsättning tryckt dokumentation

NP-FW50

Specifikationer

Maximal utspänning: 8.4 V
Liktströmsspänning / Medelvärde av utgående spänning: 7,2 V
Liktströmsspänning / Kapacitet (typisk): Ca. 7,7 Wh (1 080 mAh) /Kapacitet (minimum): 7,3 Wh (1 020 mAh) / Arbets temperatur: Från 0 °C till 40 °C / Storlek: Ca. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (h/b/d) / Vikt: Ca. 57 g
Utårande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

För närmare information hänvisar vi till bruksanvisningen som medföljer det uppladdningsbara batteripaketet.

STP-XS2AM

A Fastsättning av axleremmen

Sätt fast axleremmen genom att dra änden genom remögländ på Digitalkameran med utbytbart objektiv (nedan kallad "kamera").

B Fastsättning av tillbehör på axleremmen

• Du kan använda en karabinhåke för att sätta fast en hållare för linslocket på axleremmen.

- Använd inte en karbinhåke av metall eftersom den kan slå emot och skada kameran.
- Karabinhåke medföljer inte.

Att tänka på vid användning

• Kontrollera före användning att axleremmen inte är skadad och försäkra dig om att axleremmen är fastsatt på kameran på rätt sätt.

- Undvik att svänga runt med axleremmen med en kamera fastsatt.
- Låt inte axleremmen ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmelement. Det kan orsaka att axleremmen missfärgas eller deformeras.
- När axleremmen sitter fast på kameran, se till att ha ett stabilt läge för att förhindra att den tappas.

Rengöring och hantering

• Axleremmen blir blöt av vatten eller svett, är det möjligt att den missfärgas. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna.

• Om axleremmen blir blöt, torka bort så mycket vatten som möjligt, rätta till formen på remmen och låt den torka på en skuggig plats.

Vid rengöring av axleremmen, använd en torr, mjuk torkduk för att torka bort smuts. Använd inga starka kemikalier (alkohol, tvättbensin, thinner etc.) eller hårda borstar, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder axleremmen.

LCS-WR1AM

C Använda omslagsduken

Slå in kameran eller objektivet enligt stegen ① till ④ med Sonys logga markerad med cirkel i illustration värd nedåt. Dra slutlugg runt gummibandet så att duken hålls på plats.

Obs!

• Denna omslagsduk är avsedd för förvaring och transport av kameran. Den skyddar inte kameran mot stötar eller tryck.

- Var försiktig så att du inte tappar kameran och objektivet när de ska förvaras eller transporteras.
- Använd inte omslagsduken för att torka av linsen eller skärmen på kameran.
- Låt inte omslagsduken ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement.
- Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste när smuts ska torkas av.
- Tvätta inte omslagsduken eftersom den delvis är gjord av läder.
- I sällsynta fall kan omslagsduken ge fläckar på kläderna eller kameran beroende på användningen.

LCS-LCIAM

D Förvaring av minneskortet

E Fastsättning av denna enhet på axleremmen

Dra bandet på axleremmen genom bället (E-④) på baksidan av denna enhet.

F Fastsättning av denna enhet med en karbinhåke

• Du kan fästa denna enhet på kläderna etc. genom att använda en karbinhåke som visas.

- Karbinhåke medföljer inte.

Att tänka på vid användning

• Efter att ha stoppat ner linslocket, tillslut denna enhet med läderbället.

- Var försiktig så att du inte tappar linslocket.
- Lägg minneskortet i fodralet innan det förvaras i denna enhet. Den största storleken på minneskort som kan förvaras är CompactFlash-kort.
- Fodralet säljs separat.
- Låt inte enheten ligga i direkt solljus, i en bil med stängda rutor eller nära ett värmeelement. Det kan orsaka att denna enhet missfärgas eller deformeras.
- När denna enhet sätts på axelmmen, se till att ha ett stabilt läge för att förhindra att kameran tappas.
- Vatten eller svett kan orsaka att enheten faller färg. Var försiktig så att färgen inte fläckar kläderna.
- Om denna enhet blir blöt, torka bort vatten från ytan, rätta till denna enhet och låt den torka på en skuggig plats.
- Använd inte starka kemikalier (alkohol, bensen, thinner etc.) eller en hård borste eller polerdyna, eftersom det kan skada, missfärga eller nöta sönder enheten.

Italiano

Il kit ACC-FWCA viene fornito con i seguenti accessori in dotazione:

Blocco batteria ricaricabile (NP-FW50)

Tracolla (STP-XS2AM)

Panno di avvolgimento (LCS-WRIAM)

Copriobiettivo (LCS-LCIAM)

Corredo di documentazione stampata

NP-FW50

Caratteristiche tecniche

Tensione di uscita massima: CC 8,4 V / Tensione di uscita media: CC 7,2 V / Capacità (tipica): circa 7,7 Wh (1080 mAh) / Capacità (minima): 7,3 Wh (1020 mAh) / Temperatura d'impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni: circa 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (h/a/p) / Peso: Circa. 57 g

O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável.

STP-XS2AM

A Como fixar a correia do ombro

Fixe a correia do ombro passando a ponta pelo fixador de correia da Câmara Digital de Objectivos Intercambiáveis (referida abaixo como "câmara").

B Como fixar um acessório à correia do ombro

• Pode utilizar um mosquetão para fixar um porta-tampa de objectiva à correia do ombro.

• Não utilize um mosquetão metálico, pois pode bater contra e danificar a câmara.

* O mosquetão não é fornecido.

STP-XS2AM

A Come fissare la tracolla

La tracolla può essere fissata alla Fotocamera digitale con obiettivo intercambiabile (dora in avanti definita "fotocamera") facendone scorrere le estremità negli appositi agganci.

B Come fissare un accessorio alla tracolla

• Per fissare il copriobiettivo alla tracolla si può usare un moschetone.

• Si sconsiglia tuttavia di usare un moschetone metallico, poiché potrebbe colpire e danneggiare la fotocamera.

* Il moschetone non è fornito in dotazione.

Note sull'uso

• Prima di usare la tracolla si raccomanda innanzi tutto di verificare che essa sia danneggiata, fissandola quindi alla fotocamera nel modo corretto.

• Non fare oscillare la tracolla mentre vi è appesa la fotocamera.

• La tracolla non deve essere lasciata esposta direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso oppure vicino a un termoisone. In caso contrario potrebbe scolorirsi o deformarsi.

• Il collegamento della tracolla alla fotocamera deve avvenire mentre ci si trova in una posizione stabile affinché non cada.

Pulizia e maneggio

• Lacqua e il sudore possono scolorire la tracolla. Occorre pertanto evitare di macchiare l'abbigliamento.

• Qualora la tracolla sia bagnata si deve strofinarla per rimuovere qualsiasi traccia di umidità, lasciandola quindi asciugare in un luogo fresco all'ombra dopo averne ripristinato la forma.

• Per rimuovere la sporcizia e la polvere dalla tracolla è sufficiente strofinarla con un panno morbido e asciutto. Non si deve ricorre all'uso di prodotti chimici (quali l'alcol, la benzina o i diluenti) né a una spazzola dura, poiché in caso contrario si potrebbe danneggiare, scolorire e perdere comunque l'integrità.

LCS-WR1AM

C Uso del panno di avvolgimento

Avvolgere la fotocamera o l'obiettivo seguendo i passi da ① a ④ e mantendolo rivolto verso il basso il logo Sony indicato con un cerchio nell'illustrazione.

Infine, mantenere bloccato il panno con il laccio di gomma.

Note

• Questo panno di avvolgimento va usato per conservare e trasportare la fotocamera. Esso non è tuttavia in grado di proteggerla dagli urti o dalle pressioni esterne.

• Durante la conservazione o il trasporto della fotocamera e dell'obiettivo occorre fare attenzione a non lasciarli cadere.

• Il panno di avvolgimento non deve essere usato per pulire né l'obiettivo né lo schermo della fotocamera.

• Il panno di avvolgimento non deve essere lasciato esposto direttamente al sole né lasciato in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termoisone.

• Per pulire il panno non si devono usare prodotti chimici aggressivi quali l'alcol, la benzina o i diluenti, né una spazzola dura.

• Poiché è parzialmente realizzato con vera pelle, il panno di avvolgimento non deve essere lavato.

• In rari casi il panno di avvolgimento potrebbe macchiare gli indumenti o la fotocamera a causa delle condizioni di utilizzo.

LCS-LCIAM

D Come conservare la scheda di memoria

E Come fissare la custodia alla tracolla

Fare scorrere la tracolla nelle bande (E-④) della custodia.

F Come fissare la custodia al moschetone

La custodia può essere appesa all'abbigliamento o altrove usando un moschetone nel modo mostrato in figura.
* Il moschetone non è fornito in dotazione.

Note sull'uso

• Dopo avere inserito il copriobiettivo chiudere la custodia con la linguetta di pelle.

• Fare attenzione a non lasciar cadere il copriobiettivo.

• Prima d'inserire la scheda di memoria nella custodia la si deve inserire nel suo astuccio. Si può inserire una scheda grande al massimo quanto una CompactFlash.

* L'astuccio è venduto separatamente.

• La custodia non deve essere lasciata esposta direttamente al sole né in luoghi caldi quali l'abitacolo di un veicolo chiuso o vicino a un termoisone. In caso contrario potrebbe scolorirsi o deformarsi.

• Durante il fissaggio della custodia alla tracolla si deve mantenere una posizione stabile per prevenire la caduta accidentale della fotocamera.

• L'azione dell'acqua o del sudore può causare lo scolorimento della custodia. Occorre pertanto evitare che l'abbigliamento si macchi.

• Qualora la custodia si bagni si deve rimuovere qualsiasi traccia di liquido e lasciarla quindi asciugare in un luogo fresco all'ombra dopo averne ripristinato la forma.

• Non si deve ricorre all'uso di prodotti chimici (quali l'alcol, la benzina o i diluenti) né a una spazzola o un tampone duro, poiché in caso contrario si potrebbe danneggiare, scolorire o perdere comunque l'integrità.

Português

O ACC-FWCA é fornecido com os seguintes acessórios:
Bateria recarregável (NP-FW50)

Correia do ombro (STP-XS2AM)

Pano de cobertura (LCS-WRIAM)

Supporte da tampa da objectiva (LCS-LCIAM)

Documentos impressos

NP-FW50

Características técnicas

Tensão de saída máxima: CC 8,4 V CC / Tensão de saída média: 7,2 V CC / Capacidade (típica): Aprox. 7,7 Wh (1080 mAh) / Capacidade (mínima): 7,3 Wh (1,020 mAh) / Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C / Dimensões: Aprox. 31,8 × 18,5 × 45,0 mm (h/a/p) / Peso: Aprox. 57 g

O design e as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com a bateria recarregável.

STP-XS2AM

A Como fixar a correia do ombro

Fixe a correia do ombro passando a ponta pelo fixador de correia da Câmara Digital de Objectivos Intercambiáveis (referida abaixo como "câmara").

B Como fixar um acessório à correia do ombro

• Pode utilizar um mosquetão para fixar um porta-tampa de objectiva à correia do ombro.

• Não utilize um mosquetão metálico, pois pode bater contra e danificar a câmara.

* O mosquetão não é fornecido.

Notas de utilização

• Antes de utilizar, certifique-se de que a correia do ombro não está danificada e confirme que a correia do ombro está fixa correctamente à câmara.

• Não balance a correia do ombro quando a câmara estiver fixa.

• Não deixe a correia do ombro exposta à luz directa do sol, no interior de um carro fechado ou perto de um aparelho de aquecimento. Isto pode descolorar ou deformar a correia.

• Quando fixar a correia do ombro à câmara, mantenha uma postura estável para evitar a queda da câmara.

Limpeza e manuseamento

• Se a correia do ombro se molhar com água ou suor, ela pode ficar descolorada. Tenha cuidado para não deixar a cor manchar a sua roupa.

• Se a correia do ombro ficar molhada, limpe qualquer excesso de humidade, volte a dar forma à correia e deixe-a a secar numa zona à sombra.

• Para limpar a correia do ombro, utilize um pano seco e macio para limpar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem escovas de cerdas rijas, pois podem danificar, descolorar ou degradar a correia do ombro.

LCS-WR1AM

C Utilizar o pano de cobertura

Cubra a sua máquina ou objectiva de acordo com os passos ① a ④ e o logótipo da Sony, assinalado na ilustração, virado para baixo.

Por fim, mantenha o panno fixo utilizando o elástico.

Notas

• Este pano de cobertura serve para guardar e transportar a sua máquina. O pano não consegue proteger a máquina contra impactos ou pressões.

• Tenha cuidado para não deixar cair a máquina e a objectiva quando as guardar ou transportar.

• Não limpe a lente nem o ecrã da sua máquina com o pano de cobertura.

• Não deixe o pano de cobertura sob a luz directa do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor.

• Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem uma escova de cerdas rijas quando limpar qualquer sujidade.

• Não lave o pano de cobertura porque é parcialmente feito com pele verdadeira.

• Em raras ocasiões, o panno envolvente pode manchar a roupa ou a câmara devido às condições de utilização.

LCS-LCIAM

D Como guardar o cartão de memória

E Como fixar esta unidade à correia do ombro

Passa a fita da correia do ombro pelo cinto (E-④) na parte de trás desta unidade.

F Como fixar esta unidade com um mosquetão

Pode fixar esta unidade a roupa, etc. utilizando um mosquetão conforme ilustrado.

* O mosquetão não é fornecido.

Notas de utilização

• Depois de guardar a tampa da objectiva, fixe esta unidade através do cinto de pele.

• Tenha cuidado para não deixar cair a tampa da objectiva.

• Coloque o cartão de memória na respectiva caixa antes de o guardar nesta unidade. Pode guardar um cartão de memória até ao tamanho de um cartão CompactFlash.

* A caixa é vendida à parte.

• Não deixe esta unidade sob a luz directa do sol, num carro fechado ou perto de um aquecedor. Se o fizer, pode descolorar ou deformar esta unidade.

• Quando fixar esta unidade a uma correia do ombro, mantenha uma postura estável para evitar a queda da câmara.

• Água ou suor pode causar a descoloração da unidade. Tenha cuidado para não deixar a cor manchar a sua roupa.

• Se esta unidade ficar molhada, limpe qualquer excesso de humidade, volte a dar forma à unidade e deixe-a a secar numa zona à sombra.

• Para limpar a correia do ombro, utilize um pano seco e macio para limpar qualquer sujidade. Não utilize produtos químicos agressivos (álcool, benzeno, diluente, etc.) nem escovas de cerdas rijas ou esponjas duras, pois podem danificar, descolorar ou degradar esta unidade.

Русский

Комплект ACC-FWCA включает следующие принадлежности:
Аккумулятор (NP-FW50) (1)

Плечевой ремень (STP-XS2AM) (1)

Панно de cobertura (LCS-WRIAM) (1)

Держатель крышки объектива (LCS-LCIAM) (1)

Набор печатной документации

NP-FW50

Технические характеристики

Максимальное выходное напряжение: пост. ток 8,4 В/ Среднее выходное напряжение: пост. ток 7,2 В/Емкость (типичная): приближ. 7,7 Вт·ч (1080 мА·ч)/Емкость (минимальная): 7,3 Вт·ч (1020 мА·ч)/Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C/Размер: приближ. 31,8 × 18,5 × 45,0 мм (h/a/p)/Масса: приближ. 57 г